



Nr 3(63)  
Marzec 2003

42-610 MIASTECZKO ŚLĄSKIE  
tel. 393-80-00, 393-80-01, fax 393-80-02



*Szanowni Mieszkańcy*

*Miasteczka Śląskiego*

*Z okazji nadchodzących Świąt  
Wielkanocnych składamy Wam*

*i Waszym Gościom*

*serdeczne życzenia zdrowia, spokoju i miłego  
wypoczynku*

Przewodniczący Rady Miejskiej

Zbigniew Wojtas

Burmistrz Miasta

Stanisław Wieczorek

## Sesja absolutoryjna

odbędzie się dnia 4 kwietnia 2003r. o godzinie 11<sup>00</sup>  
natomiast

uroczysta sesja Rady Miejskiej z okazji  
442. rocznicy nadania praw miejskich odbędzie się  
dnia **23 kwietnia 2003** roku o godzinie 12<sup>00</sup>.

Na sesję zostali zaproszeni: Pani Maria Pańczyk oraz  
ksiądz prof. Remigiusz Sobański, który tradycyjnie  
wygłosi okolicznościowy wykład.

**Msza Święta** w intencji żywych i zmarłych  
mieszkańców gminy zostanie odprawiona w tym dniu  
o godzinie 17<sup>00</sup>

## Zapraszamy

Na wiosenne spotkanie Burmistrza i radnych  
Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim  
z mieszkańcami gminy, które odbędzie się dnia  
25 kwietnia 2003 roku o godzinie 18<sup>30</sup> w Miejskim  
Ośrodku Kultury w Miasteczku Śląskim.

## MOK zaprasza

- 9 kwietnia na spotkanie z Clive Harrisem.
- 28 kwietnia uczniów miasteczkowskich  
szkół na koncert „Muzyki filmowej”.

Zapraszamy także do udziału w konkursach  
wiedzy o Unii Europejskiej oraz ekologicznym.  
Regulaminy do wglądu w MOK.

## Uchwały i obwieszczenia

- **Uchwałą Nr V/57/03 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 lutego 2003 roku** zaciągnięto zobowiązania w formie pożyczki na realizację zadania inwestycyjnego pn. „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej podciśnieniowej wraz z przepompownią i kanalizacją deszczową w dzielnicy Żyglin – Żyglinek w Gminie Miasteczko Śląskie”
- **Uchwałami Nr V/56/03 oraz Nr V/58-61/03 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 lutego 2003 roku** dokonano zmian w budżecie miasta na 2003 rok. M.in. przeznaczono udzieloną przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach kwotę 4.170.737,- zł na zadanie inwestycyjne pn. „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej podciśnieniowej wraz z przepompownią i kanalizacją deszczową w dzielnicy Żyglin – Żyglinek w Gminie Miasteczko Śląskie”. Dodatkowe środki uzyskane z nadwyżki budżetowej przeznaczone zostaną m.in. na remont nawierzchni ul. Południowej, budowę nawierzchni ul. Modrzewskiego, na budowę parkingu ul. Sokoła - prace projektowe, monitoring miasta, ochronę zdrowia i remont obiektów sportowych.

***Ze szczegółami uchwał zainteresowani mogą zapoznać się w Referacie Organizacyjnym UM.***

## Starostwo Powiatowe informuje

Od 26 lutego br. w budynku przy ul. Sienkiewicza 16 w obecnej siedzibie Starosty Tarnogórskiego w pokoju nr 203 funkcjonuje punkt konsultacyjny **programu Phare 2000 – Rozwój Zasobów Ludzkich – Szkolenia i Poradnictwo Biznesowe dla Osób Zagrożonych Bezrobociem**, w ramach którego finansowane są bezpłatne szkolenia i poradnictwo biznesowe.

Działalność punktu adresowana jest **do osób bezrobotnych zarejestrowanych w PUP w Tarnowskich Górach oraz pracowników tych gałęzi gospodarki, które podlegają restrukturyzacji i branż upadających, a tym samym przewiduje się w nich redukcję zatrudnienia i całkowite zwolnienia.**

Punkt prowadzony jest przez pracowników firmy IMC Consulting Polska Sp. z o.o., która została wyznaczona przez Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej do realizacji programu Phare 2000. Pracownicy ci tj. p. Ewa Guguła oraz p. Elżbieta Turska posiadają kwalifikacje doradców zawodowych a ich zadaniem jest dostosowanie odpowiedniego rodzaju szkolenia dla potrzeb konkretnej osoby bezrobotnej lub zagrożonej bezrobociem.

**Punkt działa od poniedziałku do piątku w godzinach od 12.00 – 18.00.**

Realizacja programu przewidziana jest do końca 2003 roku.

## Linia 614 krótsza

W związku z trudną sytuacją finansową Burmistrz Miasta Tarnowskie Góry podjął decyzję o skróceniu liczby wozokilometrów w ten sposób, że zmienił trasę przejazdu autobusów linii 614 w granicach miasta Tarnowskie Góry. Obecnie autobusy kursują z Miasteczka Śląskiego przez Lasowice – Osiedle, ul. Nakielską do dworca autobusowego. Nie ma to jednak żadnego związku z regulowaniem płatności przez miasteczkowski Urząd Miejski. Wszelkie płatności na konto MZKP spływają terminowo, niejednokrotnie nawet przed terminem, o ile jest to konieczne dla ratowania finansów Związku. Środki na rok bieżący zostały zabezpieczone w budżecie gminy w wysokości wnioskowanej przez Związek.

## Gminny Ośrodek Informacji Europejskiej



Dnia 3 marca br. w naszej gminie rozpoczął działalność Gminny Ośrodek Informacji Europejskiej. Jego zadaniem jest przybliżenie społeczności lokalnej problematyki związanej z członkostwem Polski w Unii Europejskiej, w przeddzień referendum unijnego.

\* \* \*

14 marca br., z udziałem Burmistrza Miasta i zaproszonych gości z Biura Integracji Europejskiej Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego i Regionalnego Centrum Informacji Europejskiej, odbyło się spotkanie z mieszkańcami gminy dotyczące problematyki członkostwa Polski w Unii Europejskiej.

Wszystkich zainteresowanych i pragnących zasięgnąć informacji na temat przyszłego członkostwa naszego kraju w strukturach unijnych zapraszamy do Gminnego Ośrodka Informacji Europejskiej w UM pokój nr 32, w poniedziałki od 9.00 do 17.00, w pozostałe dni od 7.30 do 15.30 lub telefonicznie pod nr 393 80 32.

Informacji udzielają również:

Biuro Integracji Europejskiej Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach tel. 207 72 74

I Regionalne Centrum Informacji Europejskiej w Katowicach tel/fax 209 16 90, 209 17 01.

**Zanieczyszczenie powietrza na stacji pomiarowej**

**Miasteczko Śl. – Śródmieście, ul. Norwida 30 / Miasteczko Śl. – Żyglinek, ul. Wyciślika 52**

**STYCZEŃ 2003r.**

WSSE Katowice

Dzień	Ołów µg/m <sup>3</sup>	Mangan µg/m <sup>3</sup>	Miedź µg/m <sup>3</sup>	Żelazo (Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ) µg/m <sup>3</sup>	Kadm µg/m <sup>3</sup>	Chrom µg/m <sup>3</sup>	Nikiel µg/m <sup>3</sup>	Kobalt µg/m <sup>3</sup>
3	64/65	22/24	0,06/0,10	-	4,4/6,4	0,0/0,0	5,1/4,9	-
5	61/44	6/9	0,04/0,06	-				
7	89/198	24/23	0,04/0,14	-				
12	288/311	21/35	0,15/0,35	-				
14	179/56	21/18	0,17/0,09	-				
17	169/256	14/9	0,05/0,06	-	15,0/6,7	13,4/1,0	0,6/1,7	-
19	56/558	3/6	0,03/0,18	-				
20	33/67	2/9	0,11/0,08	-				
23	62/56	0/10	0,05/0,24	-				
30	129/175	14/6	0,08/0,13	-				
D24	2000	4000	5,00	50	220,0	2000,0	100,0	2000,0
D	500	1000	0,6	10	10	400	25	400

**STYCZEŃ 2003r.**

WSSE Katowice

Miasteczko Śląskie – Śródmieście, ul. Norwida 30		
Dzień	Pył zawieszony PM10 *) µg/m <sup>3</sup>	Pył zawieszony ogółem TSP µg/m <sup>3</sup>
1		
2	23	25
3		
4		
5		
6		
7	22	23
8	40	42
9	83	86
10		
11	52	55
16	24	26
17		
18	44	48
19		
20	34	36
21		
22		
23	-	-
24		
25		
26	39	45
27		
28	28	30
29		
30		
D24	50ng/m3	
D	40ng/m3	

WSSE Katowice

Miasteczko Śląskie – Żyglinek, ul. Wyciślika 52		
Dzień	Pył zawieszony PM10 *) µg/m <sup>3</sup>	Pył zawieszony ogółem TSP µg/m <sup>3</sup>
1		
2	23	25
3		
4		
5		
6		
7	48	51
8	65	69
9	120	125
10		
11	31	34
16	26	32
17		
18	58	70
19		
20	59	64
21		
22		
23	-	-
24		
25		
26	74	81
27		
28	36	41
29		
30		
D24	50ng/m3	
D	40ng/m3	

D24 – stężenie dopuszczalne w odniesieniu do 24h,  
\*) pomiar metodą wagową

D – stężenie dopuszczalne w odniesieniu do roku

## Więści ze szkół

Po zwycięstwach w turnieju rejonowym i półfinałowych meczach siatkówki dziewcząt szkół gimnazjalnych drużyna Publicznego Gimnazjum z Miasteczka Śląskiego wygrała w dobrym stylu z zespołem Gimnazjum nr 2 z Tarnowskich Gór awansując do dalszych rozgrywek o mistrzostwo województwa śląskiego. Nasze dziewczęta wystąpiły w składzie: **Katarzyna Kursatzky – kapitan, Judyta Gatys, Patrycja Gatys, Aleksandra Labus, Wioletta Januszewska, Magdalena Pilarczyk, Wioleta Dudek, Ewelina Planeta, Agnieszka Gajdzik i Milena Brzenska**. Trenerem i opiekunem drużyny jest **p. Bogdan Bojdoł**.

15 stycznia br. odbył się półfinał powiatowy koszykówki chłopców. Wśród pięciu szkół gimnazjalnych, po jednej wygranej i porażce w rozgrywkach grupowych, drużyna Publicznego Gimnazjum z Miasteczka Śl. zajęła drugie miejsce i prawo walki o 3 miejsce. Drużyna w składzie: **Damian Dziuk, Kamil Gąsior, Mariusz Gulba, Grzegorz Kołaczek, Kamil Labus, Wojciech Lukas, Łukasz Mańka Grzegorz Musialik i Michał Wysmyk** wykorzystała tę szansę wygrywając z tarnogórskim Gimnazjum Nr1 20:16. Najlepszymi strzelcami okazali się **M. Gulba (28 pkt), Ł. Mańka (15 pkt) i K. Labus (10 pkt)**. Drużynę prowadzi **p. Robert Wieczorek**.

20 lutego br., w gronie sześciu gimnazjów walczących w półfinałowych zawodach siatkówki, drużyna chłopców Publicznego Gimnazjum z Miasteczka Śl. zajęła 2 miejsce ulegając jedynie zespołowi Gimnazjum Sportowego z Tarn. Gór.

Osiągnięty wynik klasyfikuje miasteczkowskich siatkarzy na trzecim miejscu w powiecie tarnogórskim. Drużynę w zawodach reprezentowali: **Paweł Gruszka i Aleksander Adamus (z kl.IId), Marek Pyrkosz, Mariusz Gulba i Mariusz Blacha (IIIa), Kamil Labus, Grzegorz Musialik, Łukasz Mańka i Michał Wysmyk (IIIb), Marcin Ruda, Adam Augustyniok i Łukasz Szafranek (Id) oraz Marcin Łebek (Ic)**. Opiekunem drużyny jest **p. Jan Broja**.

W rozegranych 20 lutego br. mistrzostwach szkoły w tenisie stołowym dziewcząt najwyższe lokaty zajęły: **Monika Januszewska przed Karoliną Lubos, Sylwią Korzus i Barbarą Kubecką**. Uczennice te reprezentowały miasteczkowskie Gimnazjum w rozgranym 4 marca br. finale powiatowym, gdzie w klasyfikacji drużynowej zajęły VII miejsce. Opiekunowie **p.J. Broja i R. Wieczorek**.

W zawodach finałowych powiatu tarnogórskiego rozegranych 4 marca br. tenisisci stołowi naszego gimnazjum zajęli 4 miejsce. W drużynie wystąpili: **Mateusz Drozd, Wojciech Lukas, Łukasz Szafranek i Wojciech Lukoszek**, który wypadł najlepiej zajmując indywidualnie 4 miejsce.

Wśród 12 szkół podstawowych uczestniczących w Powiatowych Zawodach w Tenisie Stołowym drużyna naszej SP 1 w składzie: **Oskar Balcer, Adam Dyrgała, Mateusz Kobierecki i Dawid Siwy** zajęła 4 miejsce.

W rozegranych 6 marca br. Zawodach Miejskich w Minisiatkówce chłopców drużyna SP1 zajęła 3 miejsce. W drużynie grali: **Oskar Balcer, Kamil Buszka, Adam Dyrgała, Kamil Gasiak, Marcin Hajda, Marcin Janecki, Michał Mojsa, Daniel Ochman, Maciej Ochman, Wojciech Ochman, Paweł Paruzel i Dawid Siwy**. Obydwie drużyny przygotowała **p. Bożena Matusik**.

12 marca br. w Półfinale Powiatowym w Minisiatkówce Dziewcząt uczennice SP 1 zajęły II miejsce. W skład reprezentacji wchodziły: **Paulina Bula, Katarzyna Cichoń, Dominika Frasek, Żaneta Jurynec, Maria Klimczyk, Ewa Kloc, Paulina Labus, Anna Łęzak, Agata Smolińska, Anna Urbańczyk, Joanna Walochnik i Anna Wiśniewska**. Drużynę przygotował **p. Leszek Zieliński**.

## Komunikat Zarządu PWiK Sp.

### Z O.O.

Informujemy wszystkich Odbiorców usług, że zgodnie z art. 28 obowiązującej od stycznia 2002r. Ustawy o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków PWiK prosi wszystkich korzystających zarówno z dostawy wody jak i odprowadzania ścieków do zbiorowych urządzeń kanalizacyjnych, o dokładne sprawdzenie:

poprawności opomiarowania i przyłączenia wewnętrznej instalacji wodociągowej do sieci wodociągowej Przedsiębiorstwa (zużycie wody);  
poprawności przyłączenia do sieci kanalizacyjnej (zrzut ścieków sanitarnych);  
aktualności danych zawartych w umowie.

Wszelkie nieprawidłowości należy zgłosić najpóźniej **do dnia 31 marca 2003r.** Osoby, które zgłoszą się w tym terminie i uregulują stan formalno-prawny nie będą karane, a jedynie poniosą opłaty za czynności techniczne (odbiór) oraz roczne zużycie wody czy zrzut ścieków.

Jednocześnie informujemy, że od dnia 1 kwietnia 2003r. PWiK przystąpi do czynności kontrolnych w tym zakresie. Prosimy o umożliwienie dostępu do urządzeń wodno-kanalizacyjnych na nieruchomościach w celu sprawnego przeprowadzenia kontroli. Pracownicy PWiK będą posiadali legitymacje służbowe oraz pisemne upoważnienie do przeprowadzenia kontroli.

**Ujawnienie po tym terminie nielegalnych punktów poboru wody i odprowadzania ścieków będzie karane zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

## Ważne dla właścicieli psów

W związku z licznymi interwencjami mieszkańców osiedla dotyczącymi zanieczyszczenia terenów zielonych, placów zabaw, piaskownic i innych miejsc użyteczności publicznej przez zwierzęta domowe (psy, koty) prosimy ich właścicieli o przestrzeganie zasad określonych w regulaminie domowym oraz w Uchwale Nr XXX/181/97 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 23 kwietnia 1997 r. w sprawie szczegółowych zasad utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Miasteczko Śląskie.

Zgodnie z powyższymi przepisami :

„... Posiadacze psów i kotów obowiązani są do:

- przestrzegania przepisów sanitarno-porządkowych,
- wyprowadzania psów w kagańcu lub na smyczy poza obręb budynku.
- usuwania nieczystości pozostawionych przez zwierzęta we wszystkich miejscach użyteczności publicznej
- zakazuje się wprowadzania psów na teren placów gier i zabaw dla dzieci, w szczególności do piaskownic.”

Nagminnym staje się fakt swobodnego wypuszczania psów bez dozoru właściciela na teren osiedla co niejednokrotnie stwarza sytuacje zagrażające bezpieczeństwu mieszkańców.

Wszystkie zwierzęta domowe pozostawione bez opieki (dozoru właściciela) będą wyłapywane i umieszczane w schronisku dla zwierząt. Zwracane właścicielowi będą po uiszczeniu kosztów związanych z wyłapywaniem, transportem i przechowywaniem w schronisku.

## Uwaga rolnicy - właściciele zwierząt gospodarskich.

W związku z wprowadzonymi nowymi regulacjami prawnymi oraz pismem Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa - Biura Powiatowego w Nakle Śląskim z dnia 10 lutego br. informujemy, że **obowiązek znakowania i rejestrowania owiec, kóz i świń nakłada na posiadaczy zwierząt USTAWA WETERYNARYJNA.**

Posiadacz zwierząt z gatunku owca, koza i świnie utrzymywanych w warunkach fermowych powinien zgłosić się do Biura Powiatowego ARiMR właściwego ze względu na miejsce zamieszkania gdzie wypełnia wniosek o wydanie Księgi Rejestracji oraz wpłaca odpowiednią kwotę za wydanie Księgi Rejestracji - zgodnie z Rozporządzeniem MRiRW z dnia 19 grudnia 2002 r. w sprawie wysokości opłat za czynności związane z oznakowaniem zwierząt (w wysokości 2,25 zł - na wskazane przez ARiMR konto).

Pracownik kancelarii (sekretariatu) Biura przyjmuje dokumenty od posiadacza zwierzęcia przyznając numery

identyfikacyjne i numer gospodarstwa. Tak wypełniony formularz Informacja dla Posiadacza Zwierzęcia pracownik Biura Powiatowego ARiMR przedstawia do podpisu posiadaczowi zwierzęcia, który otrzymuje oryginał formularza, a kopia pozostaje w aktach ARiMR.

Biuro Powiatowe ma obowiązek wydać posiadaczowi zwierzęcia Księgę Rejestracji (wypełnioną przez pracownika biura) w terminie do 21 dni od daty złożenia przez posiadacza kompletnego, poprawnie wypełnionego Wniosku o Wydanie Księgi Rejestracji.

Ponadto informujemy, że do czasu oznakowania bydła przez ARiMR nie później jednak niż do końca 2003 r. znakowanie bydła odbywa się na dotychczasowych zasadach, tzn. bydło może być wprowadzane do obrotu, jeżeli jest zaopatrzone w świadectwo miejsca pochodzenia i oznakowane. Świadectwa miejsca pochodzenia wydaje Burmistrz Miasta.

**Wszelkich informacji w temacie obrotu zwierzętami hodowlanymi udziela Biuro Powiatowe ARiMR w Nakle Śląskim ul. G. Morcinka 9 tel. 390-90-36 czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 8<sup>15</sup> do 16<sup>15</sup>**

## Wiosenne przypomnienia

Robiąc wiosenne porządki pamiętajmy o:

- trzymaniu zwierząt w obrębie nieruchomości;
  - zakazie wypalania traw;
  - zakazie spalania odpadów z tworzyw sztucznych;
- Śmieci należy składować w kubłach. Jeśli mamy więcej odpadów niż pomieści kubel przypominaemy, że w firmie RETHMAN MPGK można nabyć odpowiednie worki. Śmieci gromadzone i wystawiane w tych workach będą odbierane bez dodatkowych opłat.

**Nie wyrzucajcie odpadów na dzikie wysypiska!**

**Nie zanieczyszczajcie lasów i terenów miejskich!**

Skorzystajcie z bezpłatnie rozstawionych na terenie gminy wielkogabarytowych kontenerów na odpady w terminach:

### Miasteczko Śląskie

**od 7 do 9 kwietnia 2003 r.**

ul. Dworcowa ul. Norwida – garaże  
Plac Jagiełły ul. Tetmajera – Żołnierska  
ul. Norwida – Pindora ul. Modrzewskiego - Działkowa  
ul. Sportowa ul. Woźnicka ul. Cynkowa  
ul. Ceramiczna – Dworcowa

### Bibiela - Brynica

**od 10 do 12 kwietnia 2003 r.**

ul. Starowiejska (10 i 11.04.2003r. - pętla autobusowa,  
12.04.2003r. - obok sklepu)

ul. Borowa ul. Łokietka

### Żyglin - Żyglinek

**od 10 do 12 kwietnia 2003 r.**

ul. Ks. Wyciślika ul. Paprotna ul. Św. Marka  
ul. Śląska - 2 szt. ul. Harcerska  
ul. Wita Stwosza ul. Stacyjna